



# Ablauf der Kontaktvermittlung

## Ablauf und der erste Kontakt

Liebe (zukünftige) MentorInnen,  
wir bekommen die ersten Anfragen von ukrainischen SchülerInnen und versuchen die Mentees schnellstmöglich mit euch MentorInnen zu verbinden. In diesem Dokument möchten wir den Ablauf der Kontaktvermittlung transparent machen.  
Insgesamt kann die Kontaktvermittlung in drei Schritte unterteilt werden:

### 1.) Mentee-MentorIn-Paring - Teil 1

Sobald wir den Kontakt von einem ukrainischen Kind oder Jugendlichen haben, bringen wir dieses sofort in Kontakt mit einer/m MentorIn. Hierfür schreiben wir folgende Email an die/ den Mentee:

#### Email an Mentee

An: Mentee  
Cc: MentorIn und mentoring@ong.berlin  
Betreff: Mentoring-Programm

*Hallo ...,*  
*Wir haben eine Mentorin für dich. / Wir haben einen Mentor für dich.*  
У нас для Тебе є наставник.

*Ihr Name ist ... . / Sein Name ist ... .*  
Її звуть ... . / Його звуть ... .

*... schickt dir einen Link für euer erstes Videotelefonat.*  
... надішле Тобі посилання для вашого першого відеодзвінка

*Im Anhang findest du ein Dokument mit allen weiteren Informationen für dich und deine Eltern bzw. Erziehungsberechtigten.*

У дочіпку до цього листа Ти знайдеш документ із всією додатковою інформацією для Тебе та Твоїх батьків чи законних опікунів.

*Wir wünschen dir viel Freude beim Mentoring-Programm.*  
Сподіваємося, Тобі сподобається наша програма.

*Im Namen des Organisationsteams*  
Від імені організаційної групи

...

Das Dokument enthält ein Anschreiben an die Mentees und die Eltern bzw. Erziehungsberechtigten. Dieses enthält auch Sicherheitshinweise. Wir bitten euch, das Dokument auch vor dem Beginn des Mentorings zu lesen. Es ist selbstverständlich in deutscher und ukrainischer Sprache und auf der Webseite verlinkt.



# Ablauf der Kontaktvermittlung

## 2.) Mentee-MentorIn-Paring - Teil 2

Euch schicken wir gleichzeitig folgende Email:

*Liebe/r MentorIn,*

*wir haben einen Mentee für dich.*

*Sie heißt ... / Er heißt ... und ist ... Jahre alt. Es liegen folgende Sprachkenntnisse vor: ... .*

*Bitte setze dich mit deinem Mentee in Kontakt. Wir bitten dich, deinem Mentee folgende Informationen zu schicken:*

- *Wochentag für das Mentoring*
- *Datum des ersten Videotreffens*
- *Uhrzeit*
- *Videoplattform*
- *Zugangslink*

*Falls du noch Ergänzungen vornehmen möchtest, nutze gerne auch Google Translate für den Erstkontakt. Wir raten, die Mail in beiden Sprachen zu verfassen. Gerne kannst du dich an folgendem Beispiel orientieren:*

### **Email-Vorlage: Erstkontakt**

Von: MentorIn

An: Mentee

*Hallo ... ,*

*ich heiße ... und bin ... Jahre alt.*

*мене звати ... , мені ... роки.*

*Ich bin dein Mentor / deine Mentorin.*

*я твій наставник. / Я ваш наставник.*

*Dein Mentoring findet ... um ... Uhr statt.*

*Ваша зустріч відбуватиметься ... о 17:00 ...*

*Videoplattform: ...*

*Відеоплатформа: ...*

*Link: ...*

*Посилання: ...*

*Bitte erstelle dir einen ...-Account.*

*Будь ласка, створи для цього обліковий запис ...*

*Ich freue mich, dich kennenzulernen.*

*Я радий познайомитися з вами.*

*...*



# Ablauf der Kontaktvermittlung

## 3.) Der erste gemeinsame Videocall

Im Idealfall treffen sich MentorIn und Mentee zur vereinbarten Zeit über die jeweilige Videoplattform. Falls es terminliche Probleme gibt, bitten wir euch das direkt miteinander zu besprechen und euch auf einen günstigen Termin zu einigen. Wir haben die Mentees vorab gebeten, sich möglichst nach euch MentorInnen zu richten.

Wie im Anschreiben vermerkt, sind wir als Organisationsteam für das Herstellen des ersten Kontakts verantwortlich. Danach seid ihr – liebe MentorInnen – die direkten AnsprechpartnerInnen der Mentees.

Wir – das Organisationsteam – fungieren nur bei sehr dringenden bzw. sicherheitsgefährdenden Anliegen als AnsprechpartnerInnen.

Wir wünschen euch viel Freude mit euren Mentees.

Euer Organisationsteam

Annabelle, Sophie, Felix & Anna